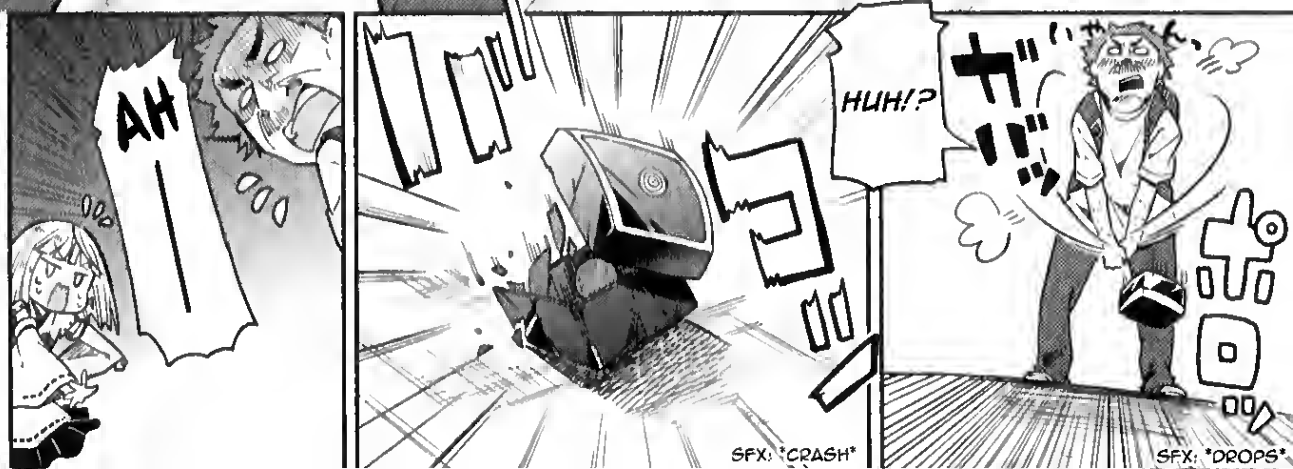
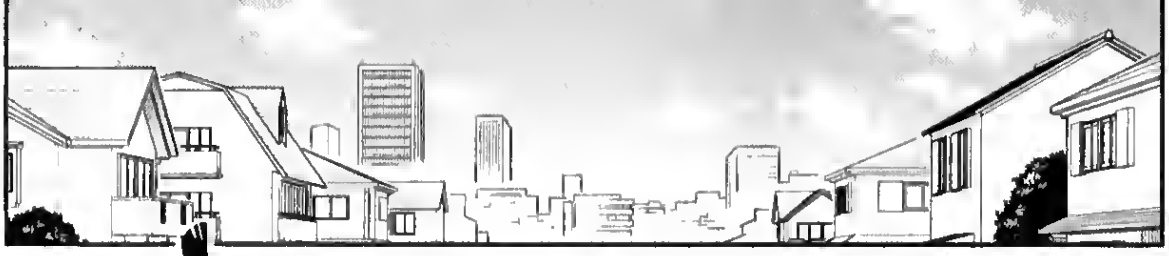
OKAY, SIREN...
AND FOR THE SAKE OF HOUSE SATO,
AS PATRON GOD OF HOUSE ABE,
YOU HAVE TO FIND IT.
DOLL: NUKO SHOPPING STREET
SFX: HUMMING
NU!

CHAPTER 11: MARRY ME!

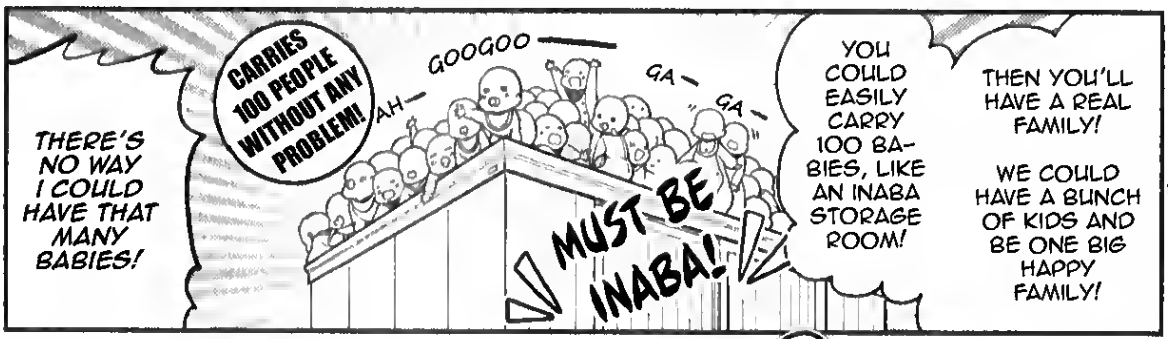




SFX: MENACING

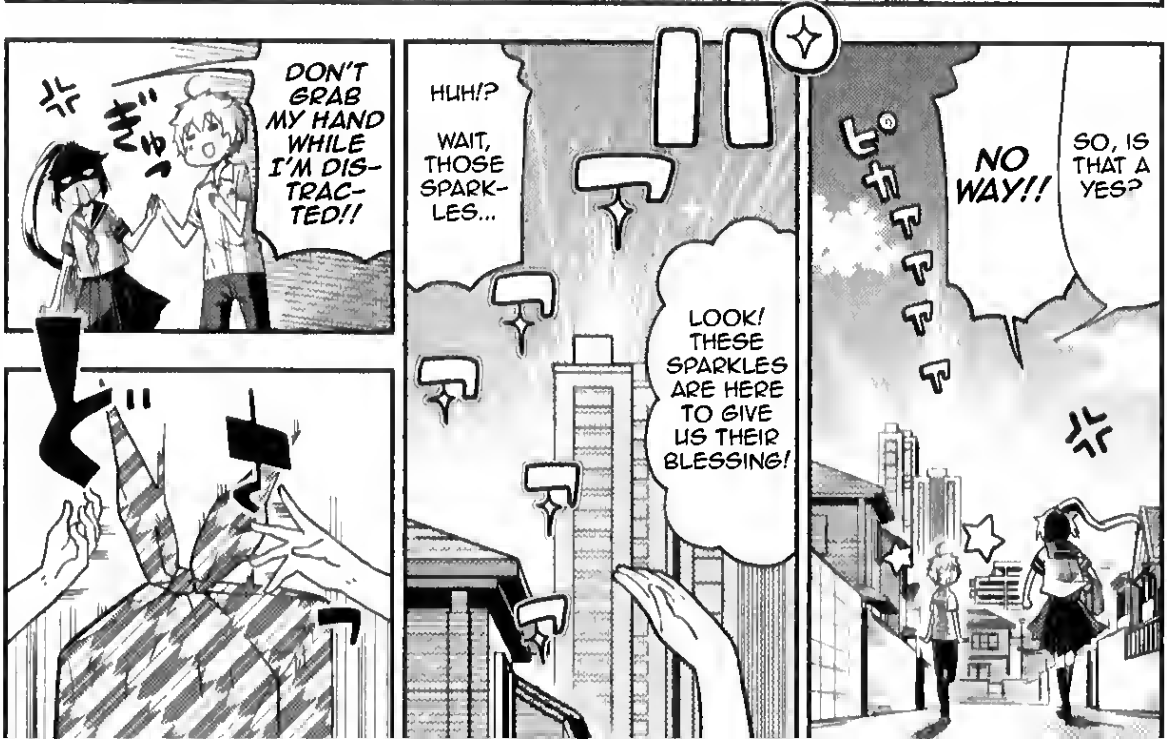
↑ ※ PREVIOUS CHAPTER REMINDER

T/N. REFERENCE TO JOJO PART 4. THE "CRAZY DIAMOND" STAND (ALSO CALLED "SHINING DIAMOND") CAN REVERT PEOPLE AND OBJECTS TO THEIR ORIGINAL STATE.

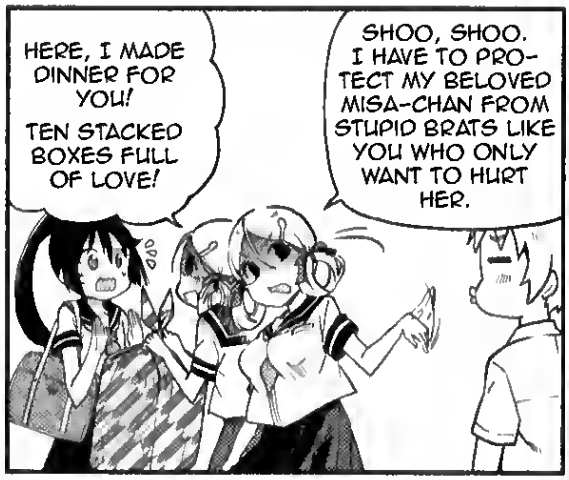

THERE'S NO WAY I COULD HAVE THAT MANY BABIES!
CARRIES 100 PEOPLE WITHOUT ANY PROBLEM!
AH—
GOOGOO
GA—
GA—
MUST BE INABA!
YOU COULD EASILY CARRY 100 BABIES, LIKE AN INABA STORAGE ROOM!
THEN YOU'LL HAVE A REAL FAMILY!
WE COULD HAVE A BUNCH OF KIDS AND BE ONE BIG HAPPY FAMILY!

T/N: INABA CREATES OUTDOOR STORAGE ROOMS. IN THEIR COMMERICALS, THEY CLAIM THAT THESE ROOMS CAN EASILY CARRY 100 PEOPLE WITHOUT BREAKING.

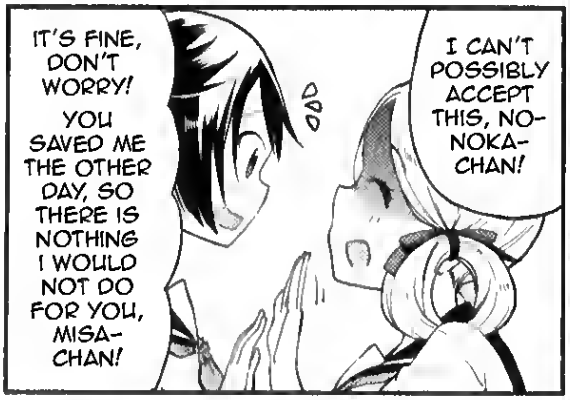
"MUST BE INABA" IS A LOOSE TRANSLATION OF THE COMPANY SLOGAN


DON'T GRAB MY HAND WHILE I'M DISTRACTED!!
HUH!?
WAIT, THOSE SPARKLES...
LOOK! THESE SPARKLES ARE HERE TO GIVE US THEIR BLESSING!
NO WAY!!
SO, IS THAT A YES?

SFX: "PIKAAA", SPARKLING SOUND


HERE, I MADE DINNER FOR YOU!
TEN STACKED BOXES FULL OF LOVE!
SHOO, SHOO. I HAVE TO PROTECT MY BELOVED MISA-CHAN FROM STUPID BRATS LIKE YOU WHO ONLY WANT TO HURT HER.

NO-NONOKA-CHAN!?
WHAT ARE YOU DOING WITH MY MISA-CHAN?


IT'S FINE, DON'T WORRY!
YOU SAVED ME THE OTHER DAY, SO THERE IS NOTHING I WOULD NOT DO FOR YOU, MISA-CHAN!
I CAN'T POSSIBLY ACCEPT THIS, NO-NONOKA-CHAN!

NONOKA-CHAN...

EHH
ぱっ
I'D EVEN MARRY YOU!
THAT'S IT! WE SHOULD GET MARRIED! LET'S DO IT!
あっ

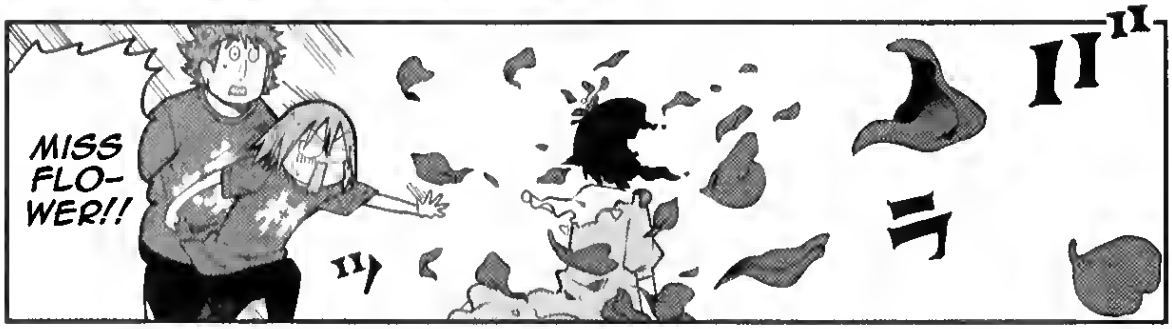
Run away with me!
SAME-SEX MARRIAGES ARE LEGAL IN SOME COUNTRIES!
LET'S MOVE THERE, JUST YOU AND ME!
BUT... BUT... WE'RE BOTH GIRLS!
MAYBE THAT JERK WILL LEAVE YOU ALONE WHEN YOU CHANGE YOUR LAST NAME!
CAN A JAPANESE GOD DO THAT!?

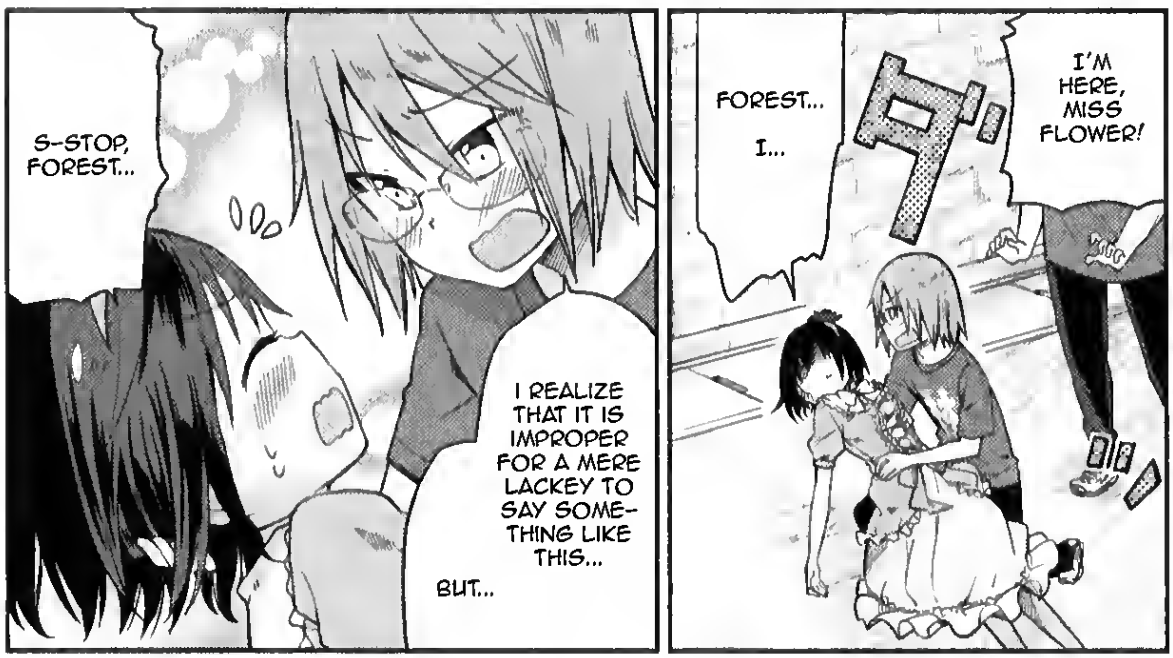
SFX: SHOVE

SFX: PANTING

IT'S MISS FLO-WER!!
How many times do I need to tell you?
HA-HANA!?
OH, HIYA HANA!
WHO IS SHE?
pant
pant
THIS...
THIS IS THE DAY!
TODAY, YOU WILL FINALLY...
IS THIS ABOUT REVENGE AGAIN?
SHE'S REALLY DETER-MINED...
...GO OUT WITH ME!!
WHAT!?

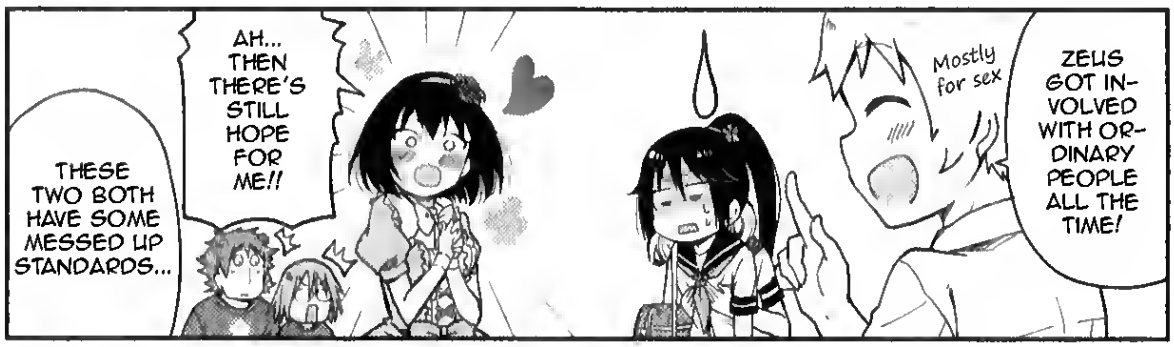
SORRY, BUT I'M ALREADY DEVOTED TO MISA!
So I can't go out with you.


MISS FLO-WER!!


S-STOP, FOREST...
I REALIZE THAT IT IS IMPROPER FOR A MERE LACKEY TO SAY SOME-THING LIKE THIS...
BUT...
FOREST... I...
I'M HERE, MISS FLOWER!

Ahh
I LOVE YOU WITH ALL MY HEART!
B-BUT, MY HEART ALREADY BELONGS TO ICHIRO!!
THIS FEELS LIKE A CHEAP SOAP OPERA.
there, there
MISS FLO-WER!!
IT'S MISS FLOWER!
UHM... HANA... I'M NOT SURE IF THIS IS AN ACT, OR...
I'VE BEEN IN LOVE WITH HIM ALL ALONG, FOR YEARS AND YEARS!
WHY ARE YOU ACTING LIKE YOU ARE HIS WIFE!?
EH!? REALLY?

SURELY THERE MUST HAVE BEEN AN EASIER WAY TO GET HIS ATTEN-TION...
I WANTED TO BECOME A GOD SO THAT ICHIRO WOULD NO-TICE ME!!
WHY DID HE GO FOR AN ORDI-NARY GIRL LIKE YOU!?
Hehe


THESE TWO BOTH HAVE SOME MESSED UP STANDARDS...
AH... THEN THERE'S STILL HOPE FOR ME!!
ZEUS GOT IN-VOLVED WITH OR-DINARY PEOPLE ALL THE TIME!
Mostly for sex

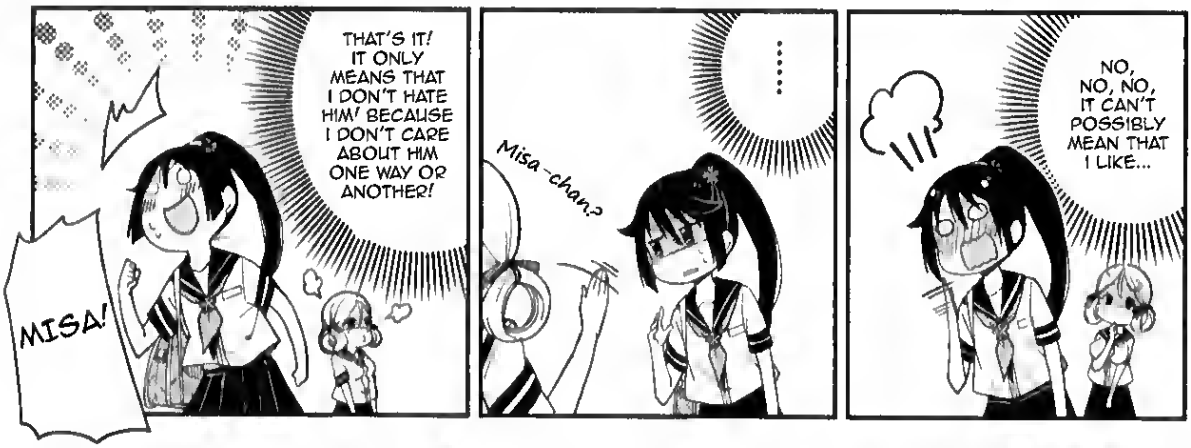
IF ANY-THING, I HA-
I DON'T REALLY CARE ABOUT HIM ONE WAY OR ANOTHER.
HUH?
ME?
SO HOW DO YOU REALLY FEEL ABOUT ICHIRO?

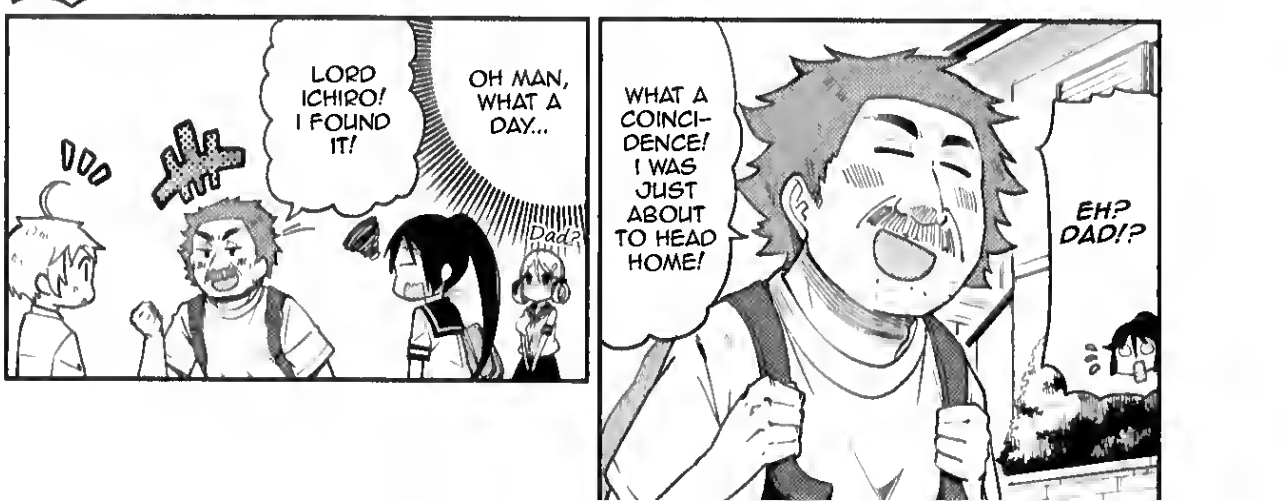
I CAN'T SAY IT!
Ha-
Ha-
"HA-"? WHAT?

I'M SO SORRY MOM, I ATE THE CAKE THAT WAS IN THE FRIDGE!
YOU'RE NOTHING BUT A MEAL TICKET TO ME.
MOM? IT'S ME! I NEED HELP!
...JUST KIDDING, I'M ACTUALLY A PHONE SCAMMER!
LOL
I... I HATE YOU TOO! WHAT A RELIEF!
THE TRUTH IS... I HATE YOU.
YOU ARE FIRED!
I HATE THIS COMPANY!
WHY!?
MISA IS MINE! THAT ONE SEEMS TO LOVE YOU, SO WHY DON'T YOU TAKE HER AND GET OUT OF HERE?
H-HEY, THAT'S NO WAY TO TALK TO MY BELOVED ICHIRO!

JUST NOW, I WASN'T ABLE TO SAY THAT I HATE ICHIRO.
DOES THAT MEAN...
WAIT, WAIT, WAIT!
HUH!?
WAIT, THOSE SPARKLES...
DUNNO... BUT I BET IT HAS SOMETHING TO DO WITH THOSE STRANGE SPARKLES!
WHAT...
WHAT DOES THAT MEAN!?
IT SEEMS LIKE NOBODY CAN TELL A LIE RIGHT NOW...
Based on what I hear from nearby Suzukis
?
?

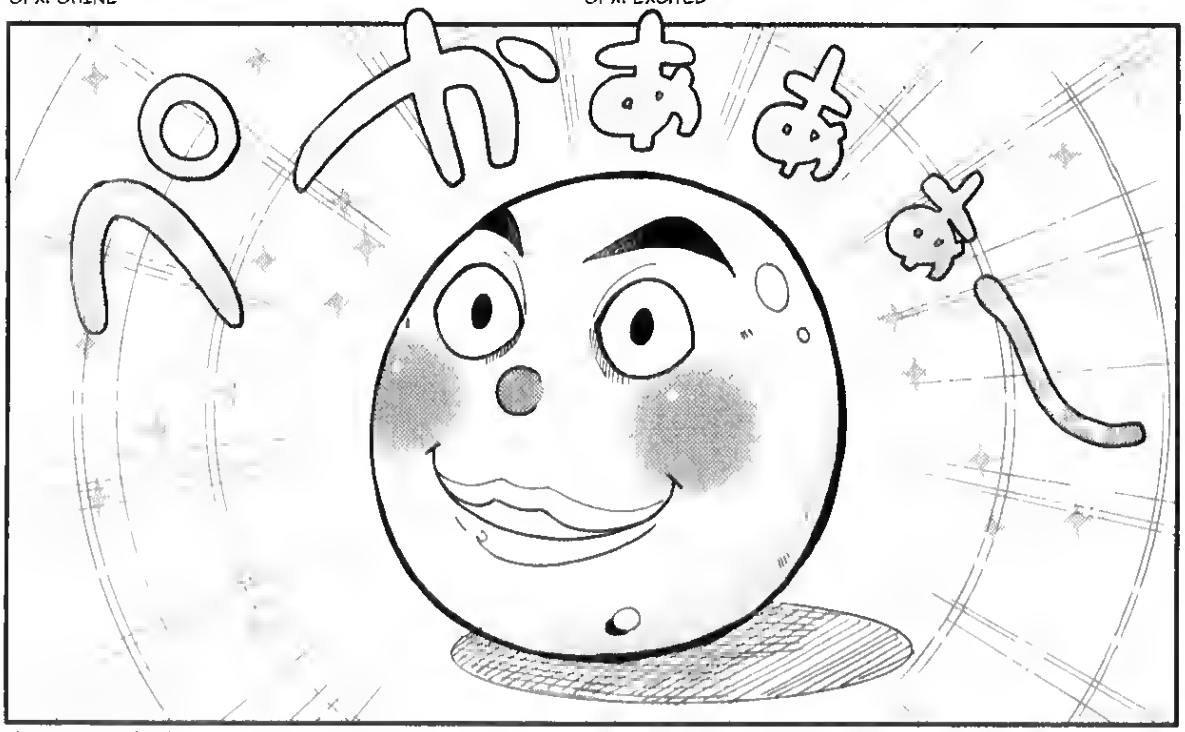
ぼー


NO, NO, NO, IT CAN'T POSSIBLY MEAN THAT I LIKE...
.....
Misa-chan?
THAT'S IT! IT ONLY MEANS THAT I DON'T HATE HIM! BECAUSE I DON'T CARE ABOUT HIM ONE WAY OR ANOTHER!
MISA!


EH? DAD!?
WHAT A COINCI-DENCE! I WAS JUST ABOUT TO HEAD HOME!
OH MAN, WHAT A DAY...
LORD ICHIRO! I FOUND IT!
DDD
Dad?

SFX. SHINE

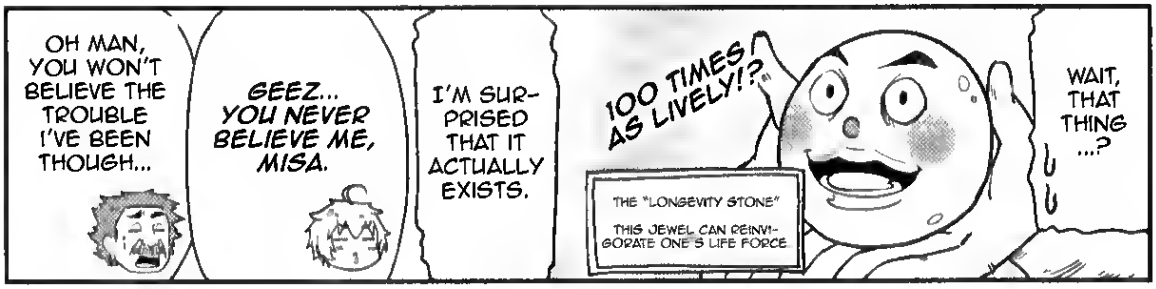
SFX: EXCITED



SFX: PEKA~, SHINING

SFX: GLOOMY

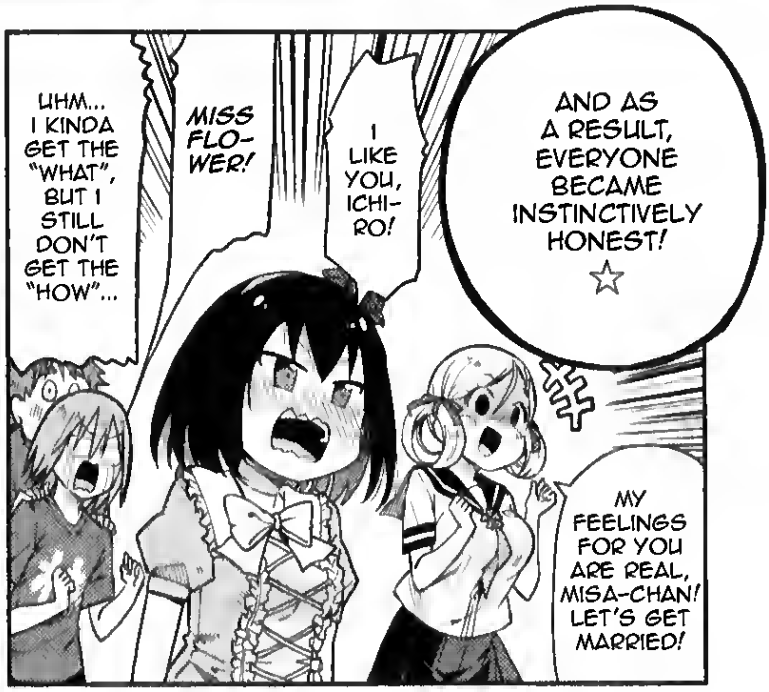
T/N: "100 TIMES AS LIVELY" IS A CATCHPHRASE OF CHILDREN'S CARTOON HERO ANPANMAN, WHO ALSO LOOKS A BIT LIKE THE JEWEL.


OH MAN, YOU WON'T BELIEVE THE TROUBLE I'VE BEEN THOUGH...
GEEZ... YOU NEVER BELIEVE ME, MISA.
I'M SURPRISED THAT IT ACTUALLY EXISTS.
100 TIMES AS LIVELY!?
THE "LONGEVITY STONE"
THIS JEWEL CAN REINVIGORATE ONE'S LIFE FORCE
WAIT, THAT THING ...?

SOUNDS LIKE YOU'VE HAD IT ROUGH.
BUT I DIDN'T DO ANYTHING!
NEXT THING I KNOW, I WAS TAKEN AWAY BY THE COPS.
It's okay
You're safe now
WAIT!
You're under arrest!

AH, DICK!
GIMME DICK!
I QUICKLY PUT IT IN MY BACKPACK, BUT THEN THIS WEIRD GIRL STARTED SCREAMING "DICK" AT ME!
ON THE WAY HERE, I DROPPED THE BOX IT WAS IN BY ACCIDENT. IT WAS SHINING LIKE CRAZY!

IT'S THE EFFECT OF THE JEWEL! IT REINVIGORATED EVERY PERSON IN THE VICINITY.
HOW SO?
BUT AT LEAST NOW IT'S CLEAR WHY NO-ONE HERE CAN TELL A LIE!


UHM... I KINDA GET THE "WHAT", BUT I STILL DON'T GET THE "HOW"...
MISS FLOWER!
I LIKE YOU, ICHIRO!
AND AS A RESULT, EVERYONE BECAME INSTINCTIVELY HONEST!
MY FEELINGS FOR YOU ARE REAL, MISA-CHAN! LET'S GET MARRIED!

T/N: GOLDEN CANDY REFERS TO A TYPE OF CANDY SOLD IN GOLD-COLORED BOXES (SEE YAMABUKIRO.COM), BUT IS ALSO USED AS SLANG FOR A BRIBE.
DO YOU REALLY ONLY EVER THINK OF YOURSELF!?
ALRIGHT! ONE MILLION YEN GET!
AS PROMISED, HERE'S YOUR GOLDEN CANDY!
THE REWARD MONEY!
AH, OF COURSE!
WHAT DID HE SAY?
THAT ISN'T LIKE DAD...
WITH THIS MONEY, I CAN FINALLY DO SOMETHING NICE FOR MISA!
BUT... HE CAN'T LIE RIGHT NOW BECAUSE OF THE JEWEL...
EH?

I Found it!
WHY NOW, AFTER ALL THIS TIME...
NOW GIVE IT TO ME!
THERE IT IS!
THE SACRED TREASURE!
T/N: THE TEN SACRED TREASURES ARE CALLED "JUSHUSHINPO" IN JAPANESE. SHE MIS-PRONOUNCES IT AS "JUCHUCHINPO". THE LAST PART, "CHINPO", IS SLANG FOR PENIS.
!?
SUZUKI-SAN NO SUZUKI-KUN
VOLUME 1 - END